

## **Межкультурная коммуникация и педагогика: уровни и понятия**

**Есяян Назели Гариковна<sup>1</sup>, Минасян Светлана Михаеловна<sup>2</sup>**

<sup>1,2</sup> Ереванский Государственный Университет, Иджеванский филиал, Иджеван,  
Армения

<sup>1</sup> [nazeliyesayan923@gmail.com](mailto:nazeliyesayan923@gmail.com)

<sup>2</sup> [s.minasyanpmesi@gmail.com](mailto:s.minasyanpmesi@gmail.com)

**Аннотация.** Данная статья является исследованием взаимосвязи между межкультурной коммуникацией и педагогикой, которая рассматривается на разных уровнях – индивидуальном, групповом и культурном. Описываются ключевые понятия и факторы, влияющие на эффективность межкультурной коммуникации, такие как культурный контекст, языковые и невербальные барьеры. В статье также рассматривается важность преподавания кросс-культурной коммуникации в современном обществе и образовании.

**Ключевые слова:** межкультурная, коммуникация, барьер, педагогика, преподаватель, интеграция, процесс обучения, решение, задачи, уровни.

## **Intercultural Communication and Pedagogy: Levels and Concepts**

**Nazeli G. Esayan<sup>1</sup>, Svetlana M. Minasyan<sup>2</sup>**

<sup>1,2</sup> Yerevan State University Ijevan Branch, Ijevan, Armenia

<sup>1</sup> [nazeliyesayan923@gmail.com](mailto:nazeliyesayan923@gmail.com)

<sup>2</sup> [s.minasyanpmesi@gmail.com](mailto:s.minasyanpmesi@gmail.com)

**Abstract.** The article presents a study of the relationship between intercultural communication and pedagogy, examined at different levels – individual, group, and cultural. It describes key concepts and factors that influence the effectiveness of

intercultural communication, such as cultural context, language, and nonverbal barriers. The article also discusses the importance of teaching cross-cultural communication in modern society and education.

**Keywords:** intercultural, communication, barrier, pedagogy, teacher, integration, learning process, solution, tasks, levels.

Межкультурная коммуникация – это процесс общения и взаимодействия между представителями различных культур, которые имеют различные языки, традиции, обычаи и нормы поведения. Это взаимодействие может происходить в рамках личного общения, деловых отношений, научной или культурной сферы, а также в сфере образования.

Межкультурная коммуникация играет важную роль в современном образовании, так как обеспечивает эффективное взаимодействие между учащимися и преподавателями, имеющими различную культурную, этническую и языковую принадлежность. Взаимодействие в рамках межкультурной коммуникации позволяет учащимся и преподавателям развивать уважение к культурным различиям, обогащать свой культурный опыт и повышать качество обучения [1, стр. 54].

Кроме того, межкультурная коммуникация является ключевым аспектом формирования глобального общества, где представители различных культур сотрудничают в рамках научных, экономических и культурных проектов. В этом смысле, важно обучать учащихся межкультурной коммуникации, чтобы они могли успешно взаимодействовать в международной среде и быть готовыми к глобальным вызовам.

Межкультурная коммуникация может рассматриваться на трех уровнях: микро-, мезо- и макроуровень [1, стр. 70]:

- Микроуровень межкультурной коммуникации относится к индивидуальному уровню взаимодействия между представителями разных культур. На этом уровне важно понимание и уважение культурных различий, а

также умение находить общий язык и эффективно общаться с людьми из разных культур.

- Мезоуровень межкультурной коммуникации связан с взаимодействием между группами людей из разных культур. Это может быть взаимодействие между студентами из разных стран в университете или между работниками в международной компании. На этом уровне важно умение управлять культурными различиями, обеспечивать межкультурное взаимодействие и достижение общих целей.

- Макроуровень межкультурной коммуникации относится к взаимодействию между целыми нациями и культурами. Этот уровень может быть связан с дипломатическими отношениями между странами, культурным обменом, международным бизнесом и т.д. На макроуровне важно понимание культурных контекстов и их влияния на взаимодействие между различными культурами.

Понимание уровней межкультурной коммуникации важно для педагогики, поскольку педагоги работают с людьми из разных культур и должны учитывать культурные различия в своей работе. Они должны также быть готовыми учить своих учеников межкультурной коммуникации, чтобы обеспечить их успешное взаимодействие в мире, где все более расширяется международное взаимодействие [2, стр. 30].

Рассмотрим примеры, иллюстрирующие каждый уровень межкультурной коммуникации:

- Микроуровень. На микроуровне межкультурная коммуникация происходит между индивидуумами, которые имеют различные культурные фонды. Например, два студента, один из которых родом из США, а другой из Японии, работают вместе над проектом в университете. Они обмениваются идеями и мнениями, но на их коммуникацию влияют различные культурные нормы, такие как язык, обычаи, религия и т.д. В данном случае микроуровень межкультурной коммуникации проявляется в совместной работе над проектом,

общении, уважении к различиям между культурами и нахождении компромиссов.

- Мезоуровень. На мезоуровне межкультурной коммуникации взаимодействие происходит между группами людей из разных культур. Например, компания, имеющая офисы в разных странах, может использовать мезоуровень межкультурной коммуникации для обеспечения эффективной работы между своими сотрудниками в разных регионах. Для этого могут быть разработаны специальные культурно-адаптивные программы, включающие обучение языку и культурным особенностям регионов, в которых работают сотрудники.

- Макроуровень. На макроуровне межкультурной коммуникации происходит взаимодействие между целыми нациями или культурами. Например, Организация Объединенных Наций использует макроуровень межкультурной коммуникации для решения глобальных проблем, таких как бедность, голод, угрозы безопасности, экологические проблемы и т.д. В данном случае макроуровень межкультурной коммуникации проявляется в сотрудничестве между разными странами и народами, обмене идеями и опытом, разработке совместных решений и стратегий для достижения общих целей.

В образовании межкультурная коммуникация имеет особое значение, поскольку она способствует формированию толерантности, уважения к различиям, развитию межкультурной компетентности и расширению кругозора. Рассмотрим основные понятия, связанные с межкультурной коммуникацией в образовании [4,стр. 158]:

- Межкультурная компетентность – это способность взаимодействовать с представителями других культур, понимать их ценности, обычаи, поведенческие стереотипы, и адаптироваться к новым культурным условиям. Развитие межкультурной компетентности происходит на всех уровнях образования, начиная с дошкольного и заканчивая высшим.

- Межкультурное обучение – это образовательный процесс, направленный на развитие межкультурной компетентности. Оно включает в себя изучение

культуры и языка страны, обмен опытом с представителями других культур, взаимодействие в межкультурных группах, а также межкультурную коммуникацию в рамках учебной деятельности.

- Мультикультурное образование – это концепция, которая признает равенство и уважение к различным культурам, а также включает в себя использование разнообразных культурных элементов в учебном процессе. Мультикультурное образование помогает учащимся развивать понимание и уважение к различиям между культурами и расширять свой культурный кругозор.

- Интеркультурное обучение – это педагогический подход, направленный на подготовку к межкультурной коммуникации в условиях глобализации и интернационализации. Оно включает в себя изучение и анализ культурных особенностей, сравнение различных культур, и обучение навыкам межкультурной коммуникации.

Межкультурная коммуникация является важным аспектом педагогики, поскольку современные образовательные учреждения сталкиваются с растущим многообразием культур и языков. Педагоги должны учитывать различия в культурных ценностях и коммуникативных нормах, чтобы успешно взаимодействовать со своими учениками и коллегами, повышать качество образования и развивать межкультурное понимание. Осознанное использование межкультурной коммуникации в педагогике способствует эффективному преподаванию, обеспечивает успешное обучение и социализацию учащихся, а также укрепляет доверие и сотрудничество между различными культурными группами [3, стр. 109].

Существует множество методов и подходов, которые используются в педагогике для развития межкультурной коммуникации у учеников и педагогов. Рассмотрим некоторые из них:

- Кросс-культурные тренинги. Этот метод включает в себя систему упражнений и активностей, которые помогают участникам развивать свои культурные навыки и умения. Тренинги могут быть организованы как для

учеников, так и для педагогов, и могут включать в себя такие компоненты, как игры ролевых моделей, обсуждения, групповые проекты и т.д.

- **Интеркультурные проекты.** Такие проекты позволяют ученикам работать с партнерами из других культурных сред и сфер, понимать различия в культурных ценностях и нормах поведения, а также развивать свои навыки межкультурного общения.

- **Межкультурные обмены.** Обмены являются эффективным методом для развития межкультурной коммуникации, поскольку они предоставляют ученикам и педагогам возможность погрузиться в другую культуру и обучаться там.

- **Использование литературы и искусства из разных культурных сред.** Использование материалов из различных культурных сред позволяет ученикам и педагогам получить более полное представление о культуре, образе жизни и традициях других людей.

- **Программы языковой подготовки.** Изучение языков других культурных сред помогает ученикам и педагогам лучше понимать и взаимодействовать с людьми из разных культур.

- **Применение технологий.** Технологии, такие как видеоконференции и онлайн-курсы, могут использоваться для участия в обменах и взаимодействия с людьми из других культурных сред, что также способствует развитию межкультурной коммуникации.

Анализ эффективности применения методов развития межкультурной коммуникации в педагогике является важным шагом в исследовании данной темы. Ниже приведены несколько примеров исследований, которые демонстрируют эффективность применения методов.

Исследование, проведенное в 2016 году в Канаде, показало, что использование метода «кросс-культурного обмена» в рамках образовательной программы для студентов медицинского колледжа привело к улучшению межкультурной чувствительности и коммуникативных навыков у студентов.

Они также стали более уверенно общаться с пациентами из разных культурных групп, что привело к повышению качества медицинского обслуживания.

В другом исследовании, проведенном в США в 2017 году, было показано, что использование метода «программы культурного осведомления» в учебных заведениях приводит к улучшению знаний студентов о других культурах и повышению межкультурной чувствительности. Это также приводит к улучшению межличностных отношений между студентами разных культурных групп.

Исследование, проведенное в Японии в 2018 году, показало, что использование метода «межкультурных тренингов» в рамках образовательной программы для международных студентов привело к улучшению их коммуникативных навыков и повышению уровня удовлетворенности жизнью в новой культурной среде.

В целом, эти исследования демонстрируют, что использование различных методов развития межкультурной коммуникации в педагогике может быть эффективным в повышении межличностных отношений и улучшении коммуникативных навыков между людьми из разных культурных групп. Однако, важно учитывать, что эффективность методов может быть зависима от контекста их использования и индивидуальных особенностей участников.

Преподаватели играют ключевую роль в развитии межкультурной коммуникации учащихся. Они должны быть готовыми и компетентными в области межкультурной коммуникации, иметь знания о различных культурах и уметь научить студентов эффективному взаимодействию с людьми из разных культур. Преподаватели могут использовать различные методы, такие как обучение культурной компетентности, включение интеркультурных аспектов в учебный процесс и создание межкультурной образовательной среды. Важно, чтобы преподаватели были готовыми поддерживать открытый диалог и давать обратную связь студентам, чтобы помочь им развить свои навыки межкультурной коммуникации.

Основными задачами, которые стоят перед преподавателями в контексте развития межкультурной коммуникации, являются:

- Обеспечение доступа студентов к знаниям о различных культурах и их взаимодействии.
- Создание межкультурной образовательной среды, которая способствует активному взаимодействию студентов из разных культур.
- Развитие навыков межкультурной коммуникации у студентов путем использования специализированных методов обучения.
- Поддержание диалога между преподавателями и студентами для повышения культурной компетентности.
- Содействие в формировании у студентов уважительного отношения к различным культурам и снижение возможности межкультурных конфликтов.

В статье были рассмотрены различные аспекты межкультурной коммуникации в контексте педагогики. Описаны три уровня межкультурной коммуникации – микро-, мезо- и макроуровень, приведены примеры их проявления в реальной жизни. Также были рассмотрены методы, используемые в педагогике для развития межкультурной коммуникации учащихся, а также задачи, стоящие перед преподавателями.

Важность межкультурной коммуникации в педагогике заключается в том, что она помогает учащимся лучше понимать друг друга и окружающий мир, развивает их толерантность и способность работать в команде. Преподаватели играют важную роль в развитии межкультурной коммуникации, поэтому им необходимо постоянно совершенствовать свои знания и навыки в этой области.

В целом, развитие межкультурной коммуникации – это процесс, требующий времени и усилий, но он является необходимым для создания гармоничного и толерантного общества.

Межкультурная коммуникация является ключевым аспектом современной педагогики в условиях глобализации и мультикультурности общества. Взаимодействие между представителями различных культур требует умения понимать и уважать друг друга, а также готовности к конструктивному диалогу



и сотрудничеству. Развитие межкультурной коммуникации учащихся способствует их готовности к жизни и работе в многонациональной среде, повышает их компетенции и умения в общении, а также способствует формированию глобального мировоззрения и культурного понимания.

### **Список источников**

1. Гасанов А. А. Педагогика межкультурного общения. М. : Издательство РУДН, 2010. 86с.

2. Караулов Ю. Н. Язык и межкультурная коммуникация. Флинта, 2012. 54с.

3. Князева Е. Н. Межкультурная коммуникация в современном образовании. М. : Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 2018. 205с.

4. Корепанова Е. А. Межкультурная коммуникация в сфере образования: учебно-методическое пособие для студентов высших учебных заведений. М. : Юрайт, 2015. 216 с.

5. Кравцова М. Н. Межкультурная коммуникация в процессе обучения иностранным языкам. М. : Издательский центр «Академия», 2009. 160 с.

6. Садовская М. А. Межкультурная коммуникация в процессе обучения иностранным языкам: Методические рекомендации для преподавателей. М.: Московский государственный университет печати, 2014. 85 с.

### **References**

1. Gasanov A. A. (2010). *Pedagogika mezhkul'turnogo obshcheniya* [Pedagogy of intercultural communication]. M. : RUDN University Press, 86. (In Russ.).

2. Karaulov Yu. N. (2012). *Yazyk i mezhkul'turnaya kommunikatsiya* [Language and intercultural communication]. M. : Flinta, 54. (In Russ.).

3. Knyazeva E. N. (2018). *Mezhkul'turnaya kommunikatsiya v sovremennom obrazovanii* [Intercultural communication in modern education]. M. : Publishing house RGPU them. A. I. Herzen, 205. (In Russ.).

4. Korepanova E. A. (2015). *Mezhkul'turnaya kommunikatsiya v sfere obrazovaniya: uchebno-metodicheskoye posobiye dlya studentov vysshikh uchebnykh*

zavedeniy [Intercultural communication in education: Textbook for students of higher educational institutions]. M. : Yurayt, 216. (In Russ.).

5. Kravtsova M. N. (2009). Mezhkul'turnaya kommunikatsiya v protsesse obucheniya inostrannym yazykam. [Intercultural communication in foreign language learning]. M. : Publishing Center "Academy", 160. (In Russ.).

6. Sadovskaya, M. A. (2014). Mezhkul'turnaya kommunikatsiya v protsesse obucheniya inostrannym yazykam: Metodicheskiye rekomendatsii dlya prepodavateley [Intercultural communication in foreign language learning: Methodological recommendations for teachers]. M. : Moscow State University of Printing, 85. (In Russ.).

### **Информация об авторах**

**Назели Гариковна Есян** — бакалавр кафедры русского языка и литературы, Ереванского государственного университета, Иджеванского филиала. E-mail: nazeliyesayan923@gmail.com ORCID: 0000-0002-2853-5715

**Светлана Михаеловна Минасян** — кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка и литературы, Ереванского государственного университета, Иджеванского филиала E-mail: s.minasyanpmesi@gmail.com

ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-9301-4927>

### **Information about the authors**

**Nazeli G. Esayan** — Bachelor of the Department of Russian Language and Literature, Yerevan State University, Ijevan Branch. Email: nazeliyesayan923@gmail.com ORCID: 0000-0002-2853-5715

**Svetlana M. Minasyan** — Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of the Department of Russian Language and Literature, Yerevan State University, Ijevan Branch. Email: [s.minasyanpmesi@gmail.com](mailto:s.minasyanpmesi@gmail.com) ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-9301-4927>

